

筑波市政信息

■市税的缴纳期限是8月31日（周二）

- 市民税、县民税（第2期） 咨询：市民税课 纳税课 Tel 029-883-1111
- 国民健康保险税（第2期） 咨询：国保年金课国保税担当 Tel 029-883-1111

■各市政窗口及各保健中心的总机号发生变化

- 谷田部窗口：029-883-1401 大穗窗口：029-883-1402 豊里窗口：029-883-1403
 - 桜窗口：029-883-1404 筑波窗口：029-883-1405 荇崎窗口：029-883-1406
 - 谷田部保健中心：029-883-1407 大穗保健中心：029-883-1408 桜保健中心：029-883-1409
- 咨询：市民课 Tel 029-883-1111

各类补助金

■从原儿童补助（儿童手当）继续领取新儿童补助（子ども手当）者：您已提交现状表了吗？

对从原儿童补助继续领取新儿童补助者，已于6月内寄出现状表等资料。要在6月之后继续领取儿童补助，必须填写现状表以确认是否具备领取资格。如未提交现状表或相关资料不齐全，6月份起的儿童补助将无法发放。

儿童的监护、养育状况如有变动（抚养者变动等），请咨询。2年未提交现状表的，未支付的补助金将因时效问题而丧失领取权利。

提交方法：直接交至こども课或各市政窗口，也可邮寄至こども课。

咨询：筑波市役所こども课儿童福利担当 029-883-1111（总机）。

■领取儿童抚养补助、特殊儿童抚养补助等的家庭

领取以上补助金的家庭，需每年提交一次现状表（儿童抚养补助）或收入状况表（特殊儿童抚养补助等）。相关表格将按以下日程受理。如不提交上述表格，将可能无法受领8月以后的补助金。2年不提交上述表格，会因时效问题而丧失领取权利。

无法在规定时间内提交者，请务必于8月31日（周二）前交至こども课（儿童抚养补助）或障害福祉课（特殊儿童抚养补助等）。

日程	地区	会场
8月13日	谷田部	市役所2楼防灾会议室3
8月16日	大穗、丰里	
8月17日	桜	
8月18日	筑波	筑波保健中心1楼大厅
8月19日	荇崎	荇崎保健中心1楼大厅

受理时间： 9:30~11:30, 13:00~15:30

咨询：△儿童抚养补助=こども课 △特殊儿童抚养补助=障害福祉课 Tel 029-883-1111

请当心恶劣推销

近日，因强制性上门销售等恶劣推销而受害的情况有所增加。有的说“不买就不走”等话强制销售；有的签了合约并已支付费用却迟迟未来施工；还有的伪装成自治会・町内会（相当于中国的居委会）、公共机构等进行上门销售。觉得可疑时，不要立即签约，请咨询消费生活中心。

咨询：消费生活センター Tel 029-861-1333

节假日急诊医院

(2010年8月~2010年9月)

★诊疗时间:9:00~17:00 根据情况,急诊医院有时会有所改变。

如有紧急情况,请咨询筑波市消防本部・消防指令课 (☎029-851-0119)

日期	医疗机构名称	地址	电话(029)
8/13 周五	宝陽台齒科クリニック 大久保齒科医院	宝陽台 33-8 春日 3-12-9	874-9248 863-7373
8/14 周六	堀江齒科クリニック 慶野齒科医院	高見原 1-1-207 大曾根 2915	874-5068 864-1312
8/15 周日	岡野整形外科内科クリニック 広瀬医院(北条) 長谷川齒科医院 やすみね齒科医院	西大橋 192 北条 85 上の室 2088-3 花畑 3-12-9	856-2300 867-0127 857-1857 864-1749
8/16 周日	久松齒科クリニック 早乙女齒科医院	六斗 1062-3 玉取 2707	876-0655 864-2122
8/22 周日	小倉内科(東) 広瀬クリニック	東 2-4-14 国松 56-1	852-0777 866-0129
8/29 周日	かつらぎクリニック あおやぎ医院	苅間 196-1 上ノ室 887	852-1105 857-1522
9/5 周日	筑波胃腸病院 渋谷クリニック	高見原 1-2-39 金田 2029-1	874-3321 863-2522
9/12 周日	酒井医院 櫻村内科消化器科クリニック	若栗 1283-6 下広岡 744-1	876-3831 863-0606
9/19 周日	高崎クリニック 加納医院	高崎 772-12 花室 860	873-3733 857-2981
9/20 敬老日	楠瀬医院 倉田内科クリニック	小室 509-1 栗原 3443	876-2711 857-8181
9/23 秋分	つくば双愛病院 飯岡医院	高崎 1008 桜 3-20-2	873-2511 857-7526
9/26 周日	自由ヶ丘医院 南大通りクリニック	自由ヶ丘 165-19 竹園 2-16-24	876-0888 851-3697

小儿麻痹预防接种 (集体接种)

对象年龄:出生后3个月~未满90个月的婴幼儿
无需事先预约,按照受理先后顺序接种。(★受理时间:13:00~14:20)

年满一周岁幼儿的如未接种麻疹、风疹疫苗,请优先接种麻疹、风疹疫苗。

★【9月】3日(周五)→大穗保健中心;6日(周一)、21日(周二)→谷田部保健中心;9日(周四)、27日(周一)→櫻保健中心



筑波保健所外国人艾滋病・健康咨询

茨城县筑波保健所以电话、面谈方式,面向外国人实施免费艾滋病・健康咨询(语言:英语、泰语)。另外还可以免费接受艾滋病(HIV抗体)、衣原体、梅毒、肝炎检查。咨询・检查均须预约,预约・咨询电话029-851-4920(预约使用语言为日语)。英语咨询日:每月第一个周一(13:00~15:00)地点:筑波市松代4丁目27 电子邮箱:tsuho@pref.ibaraki.lg.jp

★举行外国留学生就业指导会★

针对预定于2011年3月・9月、2012年3月毕业的大学・大学院・短期大学・高等专门学校(National College of Technology)、专修学校(specialized training college)外国人留学生,举行“外国人留学生就业指导大会”。加深对于在日就业活动方法、在留资格的变更等的理解,以助于开展就业活动。

- 时间:2010/8/24(周二)2010/9/28(周二)(受理 9:50~) 10:00~12:00
- 会场:ハローワーク品川 東京外国人雇用服务中心(東京都港区六本木3-2-21 六本木ジョブパーク)
- 项目内容 在日就业活动方法、在留资格变更与职业选择、就业活动规则、东京外国人雇用服务中心的利用方法以及登录、其他内容(登录者需持学生证、外国人登录证明书、铅笔)
- 报名方法 电话至「东京外国人雇用服务中心」TEL:03-3588-8639 或者直接到窗口预约(按先后顺序)



婴幼儿体检

〈地点:各保健中心〉

对象	日期	地点	及婴幼儿对象
18个月 婴儿	8月 25日(周三)	櫻	2009年1月出生
	8月 8日(周三)	櫻	
	9月 15日(周三)	谷田部	2009年2月出生
3岁 幼儿	9月 22日(周三)	櫻	
	8月 18日(周三)	谷田部	2007年7月出生
	9月 7日(周二)	櫻	2007年8月出生
	9月 29日(周二)	谷田部	

体检对象会在体检前月末收到个别通知,详情咨询各保健中心或筑波市健康增进课 ※ 櫻保健中心:☎029-857-3931;谷田部保健中心:☎029-838-1100



★在图书馆借书

在图书馆借书或CD等资料时,须办理利用证。筑波市居民,请持能确认现住址的证件(外国人登录证,驾驶证,保险证等)到中央图书馆或公民馆图书室办理。在筑波市工作或上学的非在住居民亦可办理利用证,但除上述证件外,还需提交工作证或学生证。

●第37期日语讲座招生●

助于在筑波市居住或者工作的外国人及其家属的日常生活而提供日语学习机会,开设本日语讲座。无论是初学者还是有日语基础的人都可以轻松参加本讲座。期待大家的参与。

班级(各班限定15名)	周二	日语1:以无任何日语基础者为招生对象。 日语2:日语学习超过50小时,可进行简单自我介绍、会阅读平片假名。 读写:想学习平片假名以及日文汉字者。
	周四	日语3:日语学习超过100小时,理解名词修饰语、会书写平片假名。 日语4:日语学习超过150小时,可叙述自己的希望及意愿,进行完整句对话。 日语会:日语学习者超过200小时,日语能力考试3级以上。对于各种话题,虽然不能进行充分表达但是可以用日语表述大意。
期限	周二班	2010/10/5到2011/3/29(共20次) 18:30~20:00
	周四班	2010/9/30到2011/3/31(共20次) 18:30~20:00

【其他】地点:筑波カピオ(筑波市竹園1-10-1);学费:初学者6000日元、续学者5000日元;教材费:根据书本定价(上课第一天交纳);招生时间:9月1日(周三)开始;报名方法:填写报名表(可从网上下载),然后到国际交流协会报名。报名、问询处:筑波市国际交流协会(9:00~17:00、周日、周一休息)〒305-0032筑波市竹園1-10-1 TEL:029-869-7675

E-mail: inter@tsukubacity.or.jp

HP: http://www.tsukubacity.or.jp 日程安排具体参见网上主页。

筑波市综合防灾训练参观学习活动策划 募集外国人参加者

设定筑波市经受强地震袭击时的防灾训练参观学习。训练内容有18种,依具体内容可以进行亲身体验。例如避难诱导、紧急救护、倒塌建筑物中的人员救出、日常生活公共设施的复原。

时间:9月26日(周日)8:30~12:00(活动雨天不中止、极恶劣天气中止、限当日使用的服务电话0180-99-2984)

集合・解散场所:研究学园站前公园;的地:筑波市市政府

对象:外国人;加费用:免费、有翻译(有些语种无法安排翻译)限定募集人员:30名

报名方法:筑波市国际交流协会 TEL:029-869-7675

E-mail: inter@tsukubacity.or.jp

茨城县急救医疗信息系统

茨城县的主页提供本县内能够用外语就诊的医疗机构的检索。检索条件包括诊疗项目・对应语种・地区等（英语网页）进入网页 <http://www.qg.pref.ibaraki.jp/>后点击「Search for a doctor who speaks my language」项即可搜索。



外国人日语辩论大赛

距离筑波市举办还有 10 个月!!

“外国人日语辩论大赛”通过给世界各国人们提供以日语发表意见的场所，达到相互思考日本与国际社会局势的目的。1960 年以来每年举行，大会场面除通过 NHK 进行播放外，出场者的发表稿件还会被日本中学和高中的教科书所采用。第 52 届大会预定于 2011 年 6 月 11 日在我市召开。相关信息随时通过本报传达，凡有兴趣者敬请挑战。

筑波市市内活动信息

夏季活动多多！到户外去尽情体验吧！

筑波山自然观察会

举办筑波山所生长的植被观察会。请身着便于行动的服装以及鞋子参加。时间 ①8/19(周四)②8/26(周四)10:00~12:00 ※小雨天气活动不予取消

地点：筑波山御幸原休息点、自然研究路；对象：小学生以上的父母与子女；名额：40 人 ※按照报名先后顺序；参加费用：免费；携带物品：笔记用品、饮料、毛巾；报名方法：将报名表（可从市政府网页下载）传真到市政府或者是电话报名

报名、咨询处：观光物产课 TEL029(883)1111 Fax 029(868)7615

科学旅行 2010 “筑波市科学旅行巴士”夏季特别活动

可以体验绕行研究设施的公交车“筑波科学旅行巴士”“科学实验和工作”的特别日子。

活动名称	时间	内容	对象	名额	报名方法
超冷项目	8/19 周四	上午：超低温世界体验；下午：筑波科学广场、地质标本馆、JAXA 筑波宇宙中心参观学习	小学生及家长	40人，按照报名顺序	8/12之前电话报名
星星世界	8/24 周二	上午：地质标本馆、JAXA 筑波宇宙中心参观学习；下午：筑波世博中心（星座早见盘作业、天象仪鉴赏）	小学生及家长	40人，按照报名顺序	8/17之前电话报名
节能能源	8/26 周四	上午：气垫船制造；下午：产业技术综合研究所太阳能电波、筑波科学广场	小学生及家长	30人，按照报名顺序	8/19之前电话报名

★所有活动项目均有费用支出。

报名、咨询：筑波科学旅行办公室 TEL029(863)6868

◆让我们去宿营吧！

先来介绍一下宿营场所！

○ 筑波ふれあい故乡

此处通过保护及利用筑波山山麓的自然环境以加深市民对农业的理解、达到农村与城市交流的目的。本区域既有丰富的自然元素也有多彩的文化元素。

设施的预约、利用请电话咨询。

（地点）筑波市白井 2090—20（设施）农林渔业体验实习馆（住宿设施）・散步道・展示馆・冒险广场・天然植物色素染色体验设施・そば制作体验设施・宿营场・野外绿地・广场设施・小别墅・BBQ 设施・农园（利用费）◇筑波农林渔业体验实习馆・会议使用费用：大室 10,500 日元、中室 5,300 日元、小室 3,200 日元・住宿使用：（市民）大人 4,200 日元、小中学生 3,200 日元、学龄前儿童 2,140 円（市外居民）大人 5,300 日元、小中学生 4,300 日元、学龄前儿童 3,200 日元・BBQ 设施（1 人 1 次）210 日元◇乡土文化保存传习设施（1 人 1 次）大人 310 日元、中学生以下 210 日元 ◇农业园



地体验管理设施（1 人 1 次）大人 310 日元、中学生以下 210 日元 ◇小别墅（1 栋 1 宿）4 人用 12,200 日元、6 人用 15,300 日元 8 人用 18,300 日元、10 人用 23,400 日元◇宿营场（使用期限 4/1~11/30）1 顶帐篷 2,100 日元、淋浴 100 日元。

※市民指在筑波市居住者以及在筑波工作学习者。

※市外居民也可利用

（休息日）周二・年末年初（12 月 27 日~1 月 7 日）※暑假不休息（咨询处）筑波ふれあい故乡 [TEL] 029-866-1519

○ 丰里ゆかり森林

面积 12ha 的红松和麻栎的平地林自然公园。可以采集以及观察到橡皮虫、锹形虫、凤蝶等各类昆虫。夏夜还有萤火虫交错飞舞、鸟鸣不绝于耳。悠闲的森林中有昆虫馆、住宿设施“红松”等各种设施。通过电话预约各种设施。

（地点）筑波市远东 661

（活动内容）野外观察会、昆虫教室、橡皮虫的饲养人募集活动

（休息日）周一（节假日的情况下，改到第二天）※暑假不休息

（咨询处）丰里ゆかり森林 [TEL] 029-847-5061

设施	利用费
昆虫馆	大人 210 日元、孩子 100 日元（团体 8 折）
住宿“红松”	需要预约，3 人用 12,900 日元、5 人用 19,300 日元（小学生优惠 500 日元）
工艺馆	各种体验教师参加费 1 人 1 日 510 日元（市外居民 1020 日元），材料费按实际消费计
宿营场	设施使用金 1 人 1 日 210 日元、1 个宿营场 1 日 2140 日元（市外居民 4300 日元）自带帐篷者 1 顶 1 日 310 日元
运动场	网球场 1 块场地 2 小时 510 日元
森林中心	详情电话，请咨询
户外舞台	同上
BBQ 场	
どんぐり池塘	
散步道	

○ 茎崎こもれび六斗森林

本地点位于高台可眺望牛久沼泽，从 JR 常磐线牛久下车开车约需 15 分，常磐自动车道谷田部 IC 出口开车约需 10 分钟。

（地点）筑波市六斗 1002（设施）参见以下

◎多功能厅

单位	9:00~13:00	13:00~17:00	17:00~21:00
1 栋 1 次	310 日元	310 日元	520 日元

◎客室（网上预约对象设施）

单位	市内居住者	市外居住者
1 栋 1 次	15300 日元	25500 日元

◎宿营场

区分	单位	9:00~15:00	16:00~22:00
BBQ 设施	1 人 1 次	210 日元	210 日元
网球场	1 块 1 次	310 日元（24 小时利用可）	

※住宿者可使用宿营地，规则为住一宿使用 1 次。帐篷住宿者使用 BBQ 场的时候，9:00~22:00 使用费 210 日元。

【咨询处】こもれび六斗森林管理事务所 029-876-5040

筑波市指定管理者 中泉建设 029-876-1222※无电话预约
筑波市体育活动

要体验大汗淋漓的快感吗？

活动	时间	地点	名额	费用	报名方法	报名咨询处	其他
晚夏宝篋山散步	8/29 周日 9:00 ※小雨不中止活动	市民研修中心 筑波市北条 1477-1	40 人	1500 日元	8/26 之前电话报名	市民研修中心 TEL029(867)1153	不含午餐
个性愈加教室	9/14~10/26 每周二、共 7 次 19:00~21:00 9/21 调整到 9/30	大穗体育馆（筑波市筑穗 1-10-4 原大穗市政大楼旁公民馆）	30 人 报名人数多时抽签决定	2000 日元	往返明信片上写明教室名称、住址、姓名、年龄、电话号码、工作单位（市外居民），8/19 前邮寄到	体育振兴课 TEL029(883)1173 305-8555 菊间 2530 番地 2（研究学园 D32-2）	抽签结果用明信片予以通知。勿带小孩参加；18 岁以上市内在住或工作者（高中生除外）



2010筑波节

8月28、29日两天，又将迎来筑波市最盛大的夏季狂欢——2010筑波节。作为每年都会有40~50万人来参加的盛大活动，各种摆摊、街边杂技、烟花表演等等，今年也有很多精彩节目。

日期与时间：8月28日 12:00~21:00、8月29日 10:00~21:00

地点：第1会场——筑波车站周围的各个会场，第2会场——研究学园站前公园会场

活动内容

★第1会场（筑波车站周围）

○ 集市广场（つくばセンター広場）

★ 商工会、物产会等举办的“筑波好物品”的销售、宣传 ★ 缘日摆摊

○ 舞台（つくばセンター広場 特设舞台）

8月28日 ★ 由地方团体表演的日本鼓、舞蹈、演奏等精彩的艺术表演 ★ 天装战队秀

8月29日 ★ 舞蹈 ★ 筑波街头音乐市场 ★ cossami & ByeByeBoy 舞台

○ 交流广场（中央公園）

★ 由福利团体、志愿团体开展的慈善市场 ★ 小型马骑马体验（雨天中止）

○ クレオスクエア热闹广场（クレオ前広場）

★ クレオスクエア摆摊村 ★ 热闹小舞台

○ 花车盛装游行（东大通和西大通之间的土浦学園線）

★第2会场

○ 艺术筑波2010（研究学园站前公园）

★ 街头艺人表演
★ 世界各国餐厅和艺术市场

○ 烟花表演（研究学园站前公园周围）

8月28日 20:30~20:45



※市役所停车场将作为临时停车场开放，开放时间：28日 10:00~23:00，29日 8:00~23:00

※节日当天，第1会场、第2会场周围道路会很拥挤，出门时请充分预计好时间。

咨询：まつりつくば実行委員会事務局（つくば市観光物産課内） Tel 029-883-1111

来自国际课的通知

① 国际化信息区

位于筑波市役所新楼2楼。这里有外文报纸和生活指南等，可供各位在悠闲、明朗的环境中得到各种有用的生活信息。

② Tsukuba City Information(筑波市英文版网页)

<http://www.tsukubainfo.jp/> 是以生活在筑波市的外国人以及今后将访问筑波市的外国人为对象，用英文介绍各种信息的网络。也可输入广报纸刊号，进行检索下载。

③ Multilingual Automatic Translation（各种语言自动翻译）

<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/005511.html> 可把筑波市的网页翻译为英语、汉语（简体字、繁体字）和韩语。

暑期注意落水事故！！

暑假来临，是玩水的良好季节。在河边或水池边玩耍时请当心落水事故的发生。另外，夏季因农作需要，水渠或蓄水池里的水位升高，有些地方水深达到1米以上，儿童落水会导致事故发生。注意不要让孩子在水渠或蓄水池里玩耍，如发现类似情况应予以制止。



水渠



蓄水池